
SEMESTER III

**I. MAJOR COURSE- MJ 4:
INDIAN WRITING IN ENGLISH AND IN TRANSLATION-I
(Poetry and Drama)**

Marks: 25 (5 Attd. + 20 SIE: 1Hr) + 75 (ESE: 3Hrs) = 100

Pass Marks: Th (SIE + ESE) = 40

(Credits: Theory-04) **Theory: 60 Lectures**

Course Objectives:

The course will seek to achieve the following objectives:

1. to make students appreciate the diversity of modern Indian literatures and the similarities between them
2. to make students value and critically appreciate the role of Translation into English as an important practice of popularizing Modern Indian writing across regional Indian language literatures
3. to make students creatively engage with literary movements in various Indian literatures
4. to make students engage with a corpus of representative texts of modern Indian literatures and their translation into English
5. to make students understand the historical trajectories of Indian literatures

Course Learning Outcome:

At the end of the course students will be able to:

1. appreciate the diversity of modern Indian literatures and the similarities between them
2. understand and creatively engage with the notion of nation and nationalism
3. appreciate the impact of literary movements on various Indian literatures
4. critically engage with significant social issues like caste and gender
5. understand the historical trajectories of Indian literatures

Course Content:

Unit – I

History of Indian Writing in English: Poetry and Drama

Unit – II

1. Toru Dutt: 'Our Casuarina Tree'
2. H.L.V. Derozio: 'The Harp of India'
3. Kamala Das: 'My Grandmother's House'
4. Nissim Ezekiel: 'The Night of the Scorpion'.
5. Sarojini Naidu: 'The Palanquin Bearers'

Unit – III

Mahesh Dattani: 'Final Solutions'

Unit – IV

Dharamvir Bharati: 'Andha Yug' (Translated by Alok Bhalla, O.U.P)

Suggested Reading:

1. "History of Indian Literature in English" – Ravi Nandan Sinha
 2. "History of Indian English Literature" – M.K. Naik
 3. "Modern Indian Poetry in English" – Bruce King
 4. "Contemporary Indian Drama: A Stride Two Traditions" – Urmil Talwar and Bandana Chakraborty
-